



Mesto Nová Dubnica

Mestský úrad, Trenčianska 45/41, 018 51 Nová Dubnica

Príloha k VZN č. 9/2021

Potvrdenie k odpusteniu poplatkovej povinnosti za komunálny odpad

Confirmation to waive the fee obligation for municipal waste
Bestätigung zum Verzicht auf die Gebührenpflicht für Siedlungsabfälle

Žiadateľ

Aplicant/Antragsteller

Meno: Name/Name	Priezvisko: Surname/Nachname
Dátum narodenia: Date of birth/Geburtsdatum	Telefón/e-mail: Phone,e-mail/Telefon,e-mail
Adresa trvalého pobytu: Permanent adress/fester Wohnsitz	

Odpustenie poplatku za komunálny odpad¹

Remission of municipal waste fee/Erlass der kommunalen Abfallgebühr

- **Potvrdzujeme, že žiadateľ sa počas celého príslušného zdaňovacieho obdobia nepretržite zdržiaval²:**

We confirm that the applicant has been present continuously throughout the relevant tax period/ Wir bestätigen, dass der Antragsteller während des betreffenden Steuerzeitraums durchgehend anwesend war

Miesto pobytu: Place of residence/Wohnort	
Obdobie: Period/Zeitraum	
Meno, Priezvisko a e-mailový kontakt na osobu, ktorá potvrdenie vystavila: Name, Surname and e-mail contact of the person who issued the certificate/ Name Nachname und E-Mail-Kontakt der Person, die das Zertifikat ausgestellt hat	
Podpis a pečiatka úradu/inštitúcie Signature and stamp of office / institution Unterschrift und Stempel des Amtes / der Institution	

¹ Správca dane žiadateľovi poplatok za komunálny odpad odpustí, ak sa poplatník v zdaňovacom období dlhodobo zdržiava v zahraničí. Pre účely odpustenia poplatku za komunálny odpad sa za dlhodobé zdržiavanie sa, považuje pobyt poplatníka v zahraničí počas celého príslušného zdaňovacieho obdobia.

The tax administrator forgives the applicant for the municipal waste fee if the taxpayer stays abroad for a long time during the tax period. For the purposes of remission of the fee for municipal waste, the taxpayer's stay abroad is considered to be a **long-term stay during the entire relevant tax period.**

Der Steuerverwalter erlässt dem Antragsteller die Siedlungsabfallgebühr, wenn sich der Steuerpflichtige während des Besteuerungszeitraums für längere Zeit im Ausland aufhält. Für den Erlass der Siedlungsabfallgebühr gilt der Auslandsaufenthalt des Steuerpflichtigen als längerfristiger Aufenthalt während **des gesamten maßgeblichen Besteuerungszeitraums.**

- ² uvedte jednu z možností / specify one of the options/ Geben Sie eine der Optionen an